

187766

MB

14/10/20/11/31

Vereeniging van Amateurs  
Radio-Amateurs

Handwritten red scribble

187766 n.u.

N

R.O. b/p/1/2  
20/11/20/11/31

gaa

# BERCEUSE – WIEGENLIED

de l'opéra – aus der Oper

»JOCELYN«

VON BENJAMIN GODARD · ARRANGIERT VON L. ARTOK

*Domesticum*

*Sammlung künstlerischer Ensemblesmusik*

nr. 190

*Piano-Conductor*





Piano-Conductor

*a tempo* *tranquillo*

*dim.* *p* *cresc.*

*p a tempo*

*rall. dim.* *pp* *cresc.* *pp*

*rall. dim.* *pp*

*And. Allegro*

**Andante**

*L.H.* *pp* *cresc.*

*(una corda)* *scd.* *scd.* *scd.* *scd.* *scd.* *simile*

*rall.* *dim.* *mp* *marcato* *a tempo*

*cresc.* *mf* *rall.* *pp*

**D** *a tempo*

*p* *mp* *pp*

4

*O. Schott's Söhne Mainz*  
*42. 12. 1890*

## BERCEUSE – WIEGENLIED

de l'opéra – aus der Oper

»JOCELYN«

---

VON BENJAMIN GODARD · ARRANGIERT VON L. ARTOK*Domesticum**Sammlung künstlerischer Ensemblesmusik**Nr. 190*

---

*Harmonium*

# BERCEUSE - WIEGENLIED

No. 190

de l'opéra:

aus der Oper:

## JOCELYN

Harmonium

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

Andantino

Fl. I, Clar. I Pno  
Fl. II, Clar. II Pno

Ⓐ quasi Recit.  
(Viol. Solo)

dim. rall. pp

a tempo tranquillo molto  
p cresc. f

dim. p a tempo pp pp

Lento Andante  
p cresc. f pp pp

# Harmonium

**B** *a tempo*

**Andantino**

**C** *quasi Recit.*

## Harmonium

*a tempo tranquillo*

*p* *cresc.* *f* *p*

*p a tempo tranquillo* *p*

*f* *rall. dim.* *pp* *cresc.* *f* *pp*

*rall. dim.* *pp*

**Andante**

*cresc.* *f* *rall.* *cresc.* *pp*

*pp* *cresc.* *rall.*

**D** *a tempo*

*a tempo* *pp* *f* *pp*

*pp* *pp*



Domesticum

## BERCEUSE - WIEGENLIED

del'opéra:

aus der Oper:

## „JOCELYN“

Violino obbligato

Benjamin Godart

Arrang. von L. Artok

**Andantino**  
Fl. II  
con sord.

**(A) Recit.**  
dim. *rall.* *pp* Viol. Solo *f* *dim.* *p* *a tempo* Fl. II

*tranquillo molto* con sord. Viol. I **Lento**  
*pp* *cresc.* *pp*

**Andante**  
*pp* *cresc.*

**(B) a tempo**  
*rall.* *pp*

**Andantino**  
Fl. II  
*p*

**(C) quasi recit.**  
*dim.* *a tempo* Fl. II *rall.* (Viol. Solo) *f*  
*dim.* *p* *tranquillo* *pp*

*rall.* (Viol. Solo) **Andante**  
*dim.* *pp* *mf*

**(D) a tempo**  
*cresc.* *mf* *rall.* *pp*

*pp*

BIBLIOTHEEK AVRO

# BERCEUSE — WIEGENLIED

de l'opéra — aus der Oper

»JOCELYN«

---

VON BENJAMIN GODARD · ARRANGIERT VON L. ARTOK

*Domesticum*

*Sammlung künstlerischer Ensemblesmusik*

*Nr. 190*

---

*Violino-Solo*

HEUWEMEIJER'S MUZIEKHANDEL  
TELEFOON 32307  
OOSTEINDE 25 — AMSTERDAM

INSTRUM.  
 Fl. Harm. Viol. I. (4 Solo)  
 Viol. II. Viol. Sel. Vla. Vcl.  
 (4 Solo) Ch. Fl. II. Cl. II.  
 Trp. (4 Solo) Batterie.  
 SUPPLEMENT.  
 Ob. Fag. Cor. I. II.

# BERCEUSE ~ WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

Spieldauer }  
 Durée } 4 Min.  
 Duration }

Violino - Solo

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

**Andantino**  
 Fl. I (Clar. I)  
 Fl. II (Clar. II)

**quasi Recit.**  
 con sord. *p* *f* *dim.* *a tempo* *p* *tranquillo molto* *cresc.*

*Viol*

**Lento** *pp* **Andante**

*sul A* *cresc.* *f* *rall.* *pp* **B** *a tempo*

Die kleinen Noten, bei welchen die Instrumentenbezeichnung ohne Klammer steht, werden stets gespielt. Wenn das betreffende Instrument nicht besetzt ist, während diejenigen mit eingeklammelter Instrumentenbezeichnung z. B. (Vcl.) nur zum Nachlesen sind.

Copyright 1936 by B. Schott's Söhne Mainz  
 Auf Programmen Bearbeiter anzuführen  
 Indiquer sur les programmes le nom de l'arrangeur

Si l'indication de l'instrument n'est pas entre parenthèses, on doit toujours jouer les petites notes qui ont l'instrument indiqué fait défaut; dans le cas contraire, p. ex. (Vcl.) les petites notes sont uniquement destinées à la lecture.

The small notes, where the instruments are indicated without brackets, are always to be played if that particular instrument is left out; whereas those where the instrumental indications are bracketed, are for reading purposes only.

Violino - Solo

BIBLIOTHEEK A3/RO

Andante

Fl. I (Clar. I)

Fl. II (Clar. II)

rall.

quasi Recit.

mf

f

dim.

a tempo

tranquillo

p

cresc.

f

rall.

sul A

dim.

pp

Cadenz

cresc.

f

pp

Andantino

sul A

cresc.

rall.

dim.

pp

a tempo

D

p

f

pp

Hee.

# BERCEUSE — WIEGENLIED

de l'opéra — aus der Oper

»JOCELYN«

---

VON BENJAMIN GODARD · ARRANGIERT VON L. ARTOK

*Domesticum*

*Sammlung künstlerischer Ensemblesmusik*

*nr. 190*

---

*Violino-Solo*



No. 190

Domesticum

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

Spieldauer } 4 Min.  
Durée }  
Duration }

INSTRUM:  
Fag. Harm. Viol. Solo, Viol. I,  
Viol. Ovl. Val. Solo, Vcl. Ensemble,  
Cb. Fl. II, Ob. Clar. I, II, Tr.  
Trombe tacet, Batterie

SUPPL. EM:  
Viol. II, Vla. Fag. Cor. I, II

„JOCELYN“

Violino I (Direction) (Solo)

Benjamin Godard  
Arrang. von L. Artok

Andantino

Fl. I (Clar. I)



Fl. II (Clar. II)



A

quasi Recit.

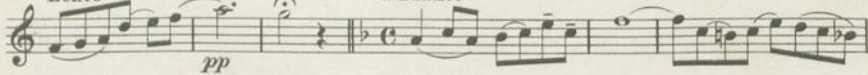
a tempo

tranquillo molto



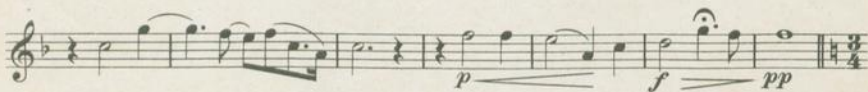
Lento

Andante



B

a tempo



Die kleinen Noten bei welchen die Instrumentbezeichnung ohne Klammer steht, werden stets gespielt, wenn das betreffende Instrument nicht besetzt ist, während diejenigen mit eingeklammelter Instrumentbezeichnung z. B. Viol. nur zum Nachlesen sind.

Copyright 1926 by J. Schott's Söhne Mainz  
Auf Programmen Bearbeiter anführen  
Indiquer sur les programmes le nom de l'arrangeur

Si l'indication de l'instrument n'est pas entre parenthèses, on doit toujours jouer les petites notes quand l'instrument indiqué fait défaut dans le cas contraire, p. ex. Viol. Une petite note sans parenthèse est destinée à la lecture.

The small notes, where the instruments are indicated without brackets, are always to be played if that particular instrument is left out, whereas those where the instrumental indications are bracketed, are for reading purposes only.

## Violino I (Direction) (Solo)

3

Andante

Fl. I (Clar. I)

Fl. I (Clar. I)

Fl. II (Clar. II)

Fl. II (Clar. II)

*rall.* **C** *quasi Recit.*  
*mf* *f* *dim.*

*a tempo* *tranquillo*  
*p* *cresc.* *f*

*rall.* *sul A*  
*p* *f* *dim.* *pp*

*Cadenz* *cresc.*  
*f* *pp*

*Andantino* *sul A*  
*cresc.*

*rall.* **D** *a tempo*  
*f* *dim.* *pp*

*p* *f* *pp*

DOMESTICUM No. 190

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

Violino I (Ensemblestimme)\*)

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

**Andantino**

*p* Fl. I

*dim.* **(A)** *rall.* *p* (Viol. Solo) *dim.* **Recit.**

*a tempo* *p* Fl. I **1** *tranquillo molto* *pp* **Lento** *cresc.* *p* → *pp*

**Andante** *pp* *cresc.* *p*

**(B)** *a tempo* *rall.* → *pp* *pp*

**Andantino** *p* Fl. I *sf sf sf* *dim.*

**(C)** *rall.* *mf* *f* *dim.* *p* Fl. I *tranquillo* *a tempo* *dim.* *p* Fl. I *tranquillo*

**1** *pp* *dim.* *pp* **Viol. Solo** *Cadenz.*

**Andante** *pp* *cresc.*

**(D)** *a tempo* *rall.* → *pp* *pp*

\*) Zu spielen, wenn das Stück mit Viol. oder Tromba-Solo gespielt wird  
Schott's Domesticum

A jouer si le morceau est exécuté avec  
Violoncelle ou Tromba solo

To be played if performed with Violoncello  
or Tromba Solo

31260<sup>2A</sup>

OOSTEINDE 25 - AMSTERDAM

H. Schott's Söhne in Mainz



## BERCEUSE ~ WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

Violino obbligato e Violino II

Benjamin Godart

Arrang. von L. Artok

Andantino  
Fl. II  
Viol. obl. *con sord.*

Recit. *a tempo*  
Fl. II. *a tempo*  
Viol. Solo *f*  
*dim.* *rall.* *pp* *dim.* *v*  
*rall.*

*tranquillo molto* *con sord.* Viol. I *Lento*  
*pp* *cresc.* *pp*  
*pp* *cresc.* *pp*

Andante  
*pp* *cresc.*  
*pp* *cresc.*

(B) *a tempo*  
*rall.* *pp* *a tempo* *pp*  
*rall.* *pp*

## Violino obbligato e Violino II

Andantino  
Fl. II  
p

dim.

**(C)** quasi recit.  
rall. (Viol. Solo)  
rall.

a tempo Fl. II  
dim. p  
tranquillo  
pp

rall. (Viol. Solo) Andante  
dim. pp  
rall. Cadenz  
dim. pp Cadenz  
pp

**(D)** a tempo  
cresc. mf  
rall. pp a tempo  
cresc. mf  
rall. pp

pp  
pp

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

Viola

Benjamin Godard  
Arrang. von L. Artok

Andantino  
con sord. Fl. II. (A) Recit. 3 a tempo Fl. II. obl. tranquillo molto

13 p rall. p 1

Lento pp pp

Andante (B) a tempo pp sempre cresc. p dim. rall. pp

div. unis. div. Andantino (C) quasi Recit. Fl. II. obl. 3

pp rall.

a tempo Fl. II Viol. obl. tranquillo 1 p pp

Andante dim. pp Cadenz. pp sempre cresc.

(D) a tempo mf rall. pp div. pp div. pp

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

## „JOCELYN“

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

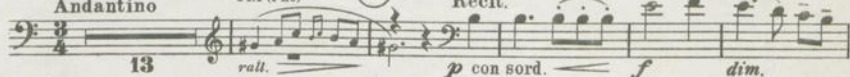
## Violoncello-Solo

Andantino

FLI (Pno)

A

Recit.



13

rall.

p con sord.

f

dim.

a tempo

p tranquillo molto cresc.

f

p

Lento

Andante

cresc.

f

pp

cresc. &lt; f

rall.

pp

B a tempo

p

f

pp

Andantino

FLI (Pno)

C

quasi Recit.

a tempo

tran.

13

rall.

mf

f

dim.

p

quillo

cresc.

f

p

f

rall.

dim.

pp

cresc.

f

pp

Andante

cresc. &lt; f

rall.

a tempo

dim.

p

f

pp

## BERCEUSE ~ WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

II

Violoncello (Ensemblestimme)\*)

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

Andantino Fl. I (A) Recit. Viol Solo a tempo tranquillo molto

Vla Lento

Andante rall.

(B) a tempo

Andantino 13 Fl. I (C) quasi Recit. a tempo 1

Vla pp dim. pp Cadenz

Andante pp cresc. mf dim. rall.

(D) a tempo pp pp

\*) Zu spielen, wenn das Stück mit Violin  
oder Tromba-Solo gespielt wirdA jouer si le morceau est exécuté avec  
Violon ou Tromba soloTo be played if performed with Violin or  
Tromba Solo

# BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

## „JOCELYN“

Contrabasso

Benjamin Godard  
Arrang. von L. Ariok

Andantino 13 Fl. II Pno. (A) Recit. 3 a tempo tranquillo molto

rall. p

p con sord. Lento cresc. pp

Andante Vel. 1 pp cresc. rall.

(B) a tempo pizz. pp arco Vel. 2

Andantino 13 (C) quasi Recit. 3 a tempo tranquillo

rall. p

pp dim. pp Cadenz

Andante Vel. 1 cresc. mf rall.

(D) a tempo pizz. pp arco Vel. 2 pp

Domesticum

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

Flauto I u. II

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

**Andantino**

*p*

*dim.*

*rall.* *pp*

**Recit.**

*dim.*

*rall.* *pp*

**Viol. Solo**

*f* *dim.*

*a tempo* *p*

**Lento**  
(Viol. Solo)

*f* *pp*

*a tempo* *p*

**Andante**

*p*

*cresc.* *f* *dim.*

**B** *a tempo*

*rall.* *pp* *pp*

*f* *pp*

## Flauto I u. II

**Andantino**

Solo *p*

Solo *p*

*dim.*

*dim.*

(C) **quasi recit.** (Viol. Solo) *a tempo*

*rall.* *pp* *f* *dim.* *p*

*rall.* *pp* *a tempo* *p*

(Viol. Solo) *pp* **Andante**

*rall.* *pp* *Cadenz.* *pp*

*rall.* *Cadenz.*

*cresc.* *f* *dim.* *rall.* *pp*

(D) *a tempo* *p*



## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

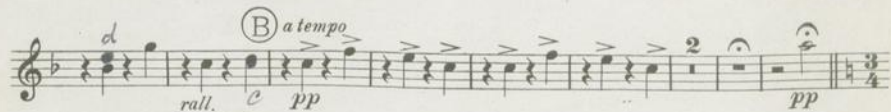
Oboe

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

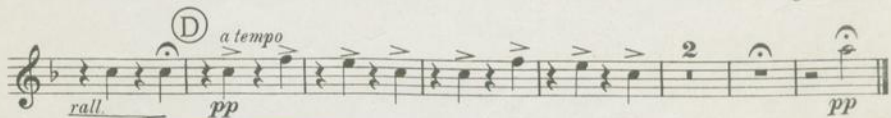
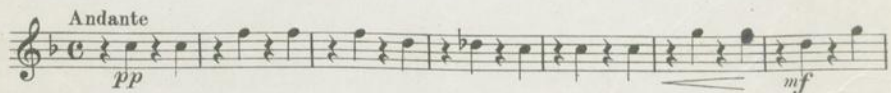
Andantino

Fl. II Clarinet



Andantino

Fl. II Clar. II



Domesticum

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

Clarinetto I u. II in B (Sib)

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

Andantino

FL I. *p*

FL II. *p*

*dim.* *rall.*

(A) Recit. (Viol. Solo)

*dim.* *rall.*

2

FL I. *a tempo* *p*

FL II. *a tempo* *p*

*pp* *pp* *Lento* *pp*

1

Andante

Ob. Fl. *pp*

*cresc.* *rall.*

*rall.*

(B) *a tempo* *pp*

*a tempo* *pp* *pp* *pp*

Clarinetto I u. II in B (Si $\flat$ )

**Andantino**

Fl. I. *p*

Fl. II. *p*

**(C)** *quasi recit.* (Viol. Solo)

*dim.* *rall.* *pp* *mf* *f* *dim.*

*dim.* *rall.* *pp*

*a tempo* *pp* *rall.* *pp*

*a tempo* *pp* *rall.* *pp*

**Andante**

Ob. Fl. *pp* *cresc.* *mf*

Cadenz

Cadenz

**(D)** *a tempo*

*rall.* *pp* *pp* *pp*

*rall.* *pp* *pp*

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

Fagotto (Basson)

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

*tacet*

Andantino 13 (Viol. Solo) **A** Recit. 3 *a tempo* (Fl. Clar. I) 1

Lento *pp*

Andante *pp* *cresc.* *rall.*

**B** *a tempo* *pp*

Andantino 13 (Viol. Solo) **C** quasi recit. 3 *a tempo* (Fl. Clar. I) 1

*pp* *dim.* *pp* Cadenz

Andante *pp* *cresc.* *mf* *rall.*

**D** *a tempo* *pp*

DOMESTICUM No. 190

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

Horn II in F (Corni)

„JOCELYN“

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

Andantino

13

(F1.)

Recit. 3

a tempo

(Viol. Solo)

con sord.

Lento

Andante

(B) a tempo

Andantino

13

(F1.)

quasi recit. 2

(Viol. Solo)

Harm.

Andante

(D) a tempo

Domesticum

## BERCEUSE - WIEGENLIED

No.190

de l'opéra:

aus der Oper:

## „JOCELYN“

Trompete in B (Tromba o Cornet à pistons - Sib)

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

Andantino 13 (Fl. I Clar. I) (A)

Tromba Solo

Recit.

rall. p con sord. f dim. p

\*) Tromba (Ensemble) 13 rall.

tranquillo molto

p cresc. f p

Cor. I pp

Lento Andante

cresc. pp pp

cresc. f rall. pp

Cor. I p rall.

(B) a tempo

a tempo pp p f pp

\*) Zu spielen, wenn das Stück mit Violin oder Vel. Solo gespielt wird..

A jouer si le morceau est exécuté avec Violon ou Violoncelle solo.

To be played if performed with Violin or Violoncello Solo.

## Trompete in B (Tromba o Cornet à pistons-Sib)

Andantino **13** (Fl. I Clar. I) **(C)** quasi Recit. *a tempo tranquillo*

*rall.*

Andante

*rall.* **(D)** *a tempo*

DOMESTICUM No. 190

## BERCEUSE - WIEGENLIED

de l'opéra:

aus der Oper:

„JOCELYN“

Schlagzeug (Batteria)

Benjamin Godard

Arrang. von L. Artok

Andantino 13 Fl. Clar. I Pno. (A) Recit. 3 a tempo 1 Viol. Solo

tranneo  
cresc.

Timp. Fu. C 5

Andante Campanella pp cresc.

rall. (B) a tempo pp

Timp. tr pp Andantino 13 (C) quasi recit. 3 a tempo

tranneo  
cresc. p Cadenz

Andante Campanella pp cresc. mf

(D) a tempo rall. dim. pp Timp. tr pp